The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 53 | TUESDAY, JULY 9, 1985 | TORONTO, ONT.

Compensation is a just Canadian issue

(The following article appeared in the Orangeville Banner by Mr. Peter Bourque. He is a lawyer with office at 76 Broadway in Orangeville, Ontario.

By PETER BOURQUE

Immediately following the Japanese attack against the American Pacific fleet at Pearl Harbour on Dec. 7, 1941, those Canadians of Japanese origin or ancestry were, in the minds of the public and the government, immediately suspect.

Most of the Canadian population of Oriental decent at this time was living in British Columbia and racial disharmony between this oriental population and the largely anglo-saxon population of British Columbia was well-known.

British Columbia was not unique in this regard but as its province had the largest population of Orientals, it had the most racially motivated statutes in the country.

To Canadians of this generation, the rounding up and internment of Japanese Canadians and the confiscation of their property is something that is unthinkable today, yet it is something that happened with little public outcry or objection at the time.

In 1941 Canada was at war and the government possed emergency power. There was no Charter of Rights and as Parliament was supreme and Parliament decreed that this confiscation should happen; then it happened.

Immediately after the outbreak of hostilities with the Japanese early in December, Canada sent two regiments to assist the British in the defence of Hong Kong. The Canadians were not in Hong Kong for two weeks before the Japanese attacked and captured the Crown colony including most of the Canadian soldiers who had just landed.

These Canadians were to spend more than three and a half year in Japanese prisoner of war camps. It is a matter of public record — not denied by the Japanese — that these Canadians, along with the other allied soldiers were starved, beaten and worked to death on a large scale.

Conventions regarding the treatment of prisoners of war were largely ignored by the Japanese.

Immediately following the war, many of those Japanese who were responsible for the mistreatment of allied prisoners were tried and punished.

As is so often the case, the abuse was so widespread that not all those responsible were punished.

In the present debate over whether to compensate the Japanese Canadians for the internment and confiscation of their property, the Royal Canadian Legion has presented a brief which recommends that compensation to these people not be considered unless the Japanese government compensates those Canadian veterans who survived the Japanese prisoner of war camps.

The Royal Canadian Legion has a very good point when it asks for compensation from the Japanese government for its veterans. It is however, unfortuante that they should make

Cont. on Page 2

Japan's Crown Prince and Princes visit Sweden

STOCKHOLM, Sweden — Japan's Crown Prince Akihito and Princess Michiko rode through Stockholm in open laundaus recently with the Swedish King and Queen on a two-day official visit.

The Japanese couple were greeted at Arland Airport by Prince Bertil and his wife, Princess Lilian.

In downtown Stockholm, the royal visitors were met by King Carl XVI Gustaf and Queen Silvia to ride to the royal palace in horse-drawn open landaus.

The royal couple opened a museum exhibition of ancient Japanese ceramics, attended a gala dinner hosted by the Swedish royal couple, and travelled to the university town of Uppsala to visit the home of Carl Von Linne, the Swedish 18th Century botanist. They were repaying a visit made by the Swedish royal couple to Japan five years ago.

The Japanese royal couple also visited Denmark, Norway, and Finland.

Toronto Buddhist Obon Festival weekend July 13 & 14 schedule

TORONTO — The Toronto Buddhist Church Obon Festival weekend starts on Saturday, July 13th with the following Cemetery Visitations in the morning:

Mount Pleasant —	**9:30 a.m.**
Park Lawn —	**9:30 a.m.**
St. Jame's —	**9:15 a.m.**
Highland Memory Gdns. —	**9:30 a.m.**
York —	**9:30 a.m.**
Westminster —	**10:00 a.m.**
Prospect —	**9:15 a.m.**
Beechwood —	**10:30 a.m.**
Glendale —	**11:00 a.m.**
Riverside —	**9:30 a.m.**
Sanctuary Park —	**9:45 a.m.**
Springcreek —	**10:45 a.m.**
Pine Hills —	**9:45 a.m.**
Rest Haven —	**9:45 a.m.**

On the evening of July 13th, Bon Odori will be held at Toronto City Hall at & p.m.

On Sunday, July 14th, services at the temple will be held at 11:00 a.m. — English and 1:00 p.m. — Japanese. Guest speaker will be the Rev. K.S. Ikuta of Calgary. At 3 p.m. a Bon Odori will be held at Ontario Place. T.B.C.

N.A.J.C. brief to special human rights committee

The following is the N.A.J.C. brief presented to the Special Committee on Equality Rights by Maryka Omatsu last month

By MARYKA OMATSU

INTRODUCTION

Mr. Chairman, Committee Members:

On behalf of the National Association of Japanese Canadians (NAJC) I would like to thank the Committee for permitting me this opportunity of addressing you . . .

Naturally as a minority community that has been victimized by racist Government actions, the Japanese Canadian (JC) community welcomed the Charter of Rights & Freedoms. We spoke in favour of a Constitution before a Parliamentary Committee on the Charter several years ago. On April 17th, 1985, we celebrated as did other Canadians the coming into effect of Sec. 15, the equality rights clause.

In 1983, the NAJC Council representing the JC community in 16 centres across Canada decided to seek redress for the wrongs perpetrated against our community over 40 years ago. In particular we are seeking that the following 3 principles be recognized by the Federal Government on behalf of all Canadians.

(i) that the Government acknowledge that the legal actions taken vs my community were wrong. When a Government can so apologize to its smallest minority community, we believe that it enobles Government and reassures all Canadians.

(ii) that the Government state clearly that it, like its citizens is not above the law and that when Government commits an injustice it pay compensation bearing sufficient relation to the wrong so as to constitute meaningful redress and not tokenism.

(Continued on page 3)

Two found guilty in murder of Toronto Nisei, Minoru Nishino

TORONTO — Two men have been found guilty of secon-degree murder of a Toronto Japanese Canadian jeweller, Minoru Nishino, 58, during a robbery of his Eglinton store. The judge called the murder "a brutal and senseless killing."

Lovel Anthony Thompson, 24, of Roche Court in Mississauga and Jerry Alexander Blair 23, of Orpington Crescent in Etobicoke will be sentenced Sept 4, by Mr. Justice Joseph O'Brian of the Ontario Supreme Court.

By law they must be sentenced to automatic terms of life imprisonment. The only issue to be determined is how many years — from 10 to 25 — they must serve before becoming eligible for parole.

Most of the jurors recommended on June 26th that both offenders serve the maximum period of 25 years before parole is considered, but the final decision is up to the judge.

O'Brien indicated he would increase the term to be served by both men whom he said "seemed to have placed little or no reliance on human life."

Both men were originally charged with first-degree murder in the death of Minoru Nishino of Haileybury Drive in Scarborough on Nov. 23, 1983. But the jurors found them guilty of second-degree murder after deliberating for less than four hours. A conviction for first-degree murder carries an automatic life term with no parole for at least 25 years.

Nishino's body was found at the bottom of the stairs of his Bridgemen's jewellery store near Avenue Rd.

Prosecutor Ed Geller told the jurors that Nishino "fought for his life" but bled to death after his throat was slashed three times and his store was robbed of a great quantity of jewellery.

The two convicted men were later followed to Brighton, where they were arrested in a car containing jewellery stolen from the store and guns.

Nephew charged in J.C. slaying

VANCOUVER — An 18-year-old student from Japan has been charged with second-degree murder in connection with the slaying of his 71-year-old uncle recently.

Tetsuya Suzuki, of 969 West 19th, who has been in Canada only four months, was scheduled to appear in Vancouver provincial court.

The youth was charged after Shinichiro Suzuki was found stabbed in the chest with a 35-centimetre fishing knife at his Vancouver residence.

The elderly man died following emergency surgery at Vancouver General Hospital.

Otsuka wins Momiji scholarship

TORONTO — At the general meeting held in June, the first Momiji Health Care Society scholarship, awarded to a student pursuing geriatrics, was presented to Norman Otsuka by Dr. Fred Sunahara.

Norman is a Torontonian by birth and graduated from East York Collegiate. In 1984 he received his B.Sc. in Pharmacology from the University of Toronto and this year will be confered his M.Sc. in Pharmacology. He has been active in the Japanese United Church and is a volunteer at Castleview-Wychwood Towers assisting with the video program for the elderly Japanese. He will be continuing his studies this fall in the medical field. **–MHCS**

Winner Norman Otsuka

Compensation . . .

(Cont. from Page 1)

their request in this context.

The compensation for the Japanese Canadians is a purley Canadian affair Compensation is being shought by Canadians for treatment meted out to them by their own government. The apprehension that Canadians felt with regard to the Japanese menace was real but it must be remembered that this apprehension sprung from the basest of motives, namely, racism.

The fact of the Japanese treatment of allied prisoners was based on a similar motive does not excuse Canada's actions in dealing with its own citizens.

Government are — on the whole — not used to admitting errors especially when such an admission can lead to the payment of money to the victims. It is not, of course, without precedent — if a adequately protect people from the ravages of unreaformaldahyde foam then it can certainly admit that people were incarcerated and their property confiscated without any good reason.

Perhaps a further example can be furnished with the recent compensation paid to people who have been wrongly convicted and incarcerated for crimes that they did not commit.

The treatment of the Canadian soldiers by the Japanese is a separate issue and should be treated as such.

It is an issue with great merit and the Royal Canadian Legion is correct in bringing it to the attention of the government of Canada and to the Canadian public.

Unfortunately, they devalue their claim considerably by attempting to tie it to the issue of the incarcerated Japanese Canadians.

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

"Where's the beef?" asks sumo-toris

NEW YORK — One of the biggest sumo-toris in Japan, Konishiki whose real name is Salevaa Atisanoe and is actually from Hawaii, wears his nickname "Sale" on his robe as he arrives recently at Kennedy International Airport to attend the first official U.S. Sumo Wrestling Tournament at Madison Square Garden. Konishikiweighs 490 pounds.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0344
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kai Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

When heck freezes over

By ELLEN ENDO-DIZON

I had been dreading the day my 12-year-old daughter would ask the question. Secretly, I hoped she never would ask. Yet, here it was. Loud, clear, and squarely between the eyes: "Mom, when can I go on my first date?"

I was unnerved, perplexed, appalled. How could Stephanie be so thoughtless as to grow up so quickly without warning? Date?! The very word is abrupt, giving little or no consideration to the feelings of a mother unwilling to relinquish her birthright to double-knot the apron strings.

It seems like only yesterday I was trying to decide whether to buy Steph the underwear with the Care Bears or the pastel daisies. Wait a minute! It WAS only yesterday. Less than 24 hours ago to be exact. Thank goodness. Then twelve is too young to be thinking about dating, even if Steph is merely getting a head-start on her pubescent nagging.

The nagging I can handle. But this business about dates will put me on an ulcer-bound flight to middle age. I admit some of my concern is rooted in selfishness. If my daughter is maturing, therefore, so must I. Must I? Immaturity is such a serence state of mind, I've managed to parlay its benefits into complete oblivion.

Just when I was convinced her biggest problem was her jump-shot, Stephanie, the adolescent basketball star and Wham's most ardent fan, grew into a young lady. Was it that long ago that we needed training wheels on her bike or held on for dear life while I nervously assured her it's normal to fall down — 30 or 40 times — when learning to rollerskate?

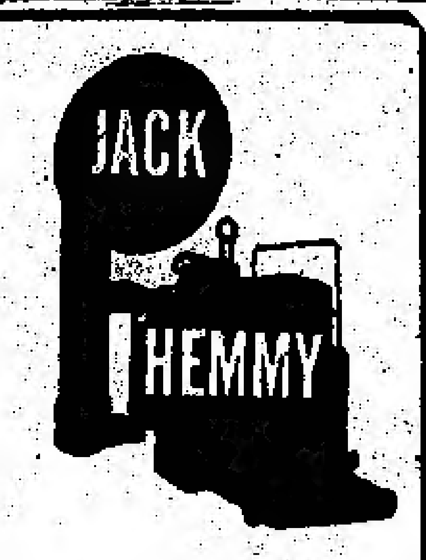
Stephanie, I love you so. You're my precious. My punkin' face, my first-born. In five months, you will be, as you put it, an official teenager. My maternal instincts cry out for retribution. Your hormones cry out for . . . well, let's just say I hear them loud and clear. I know you think every boy who isn't a walking ad for industrial-strength Clearasil is ". . . so-o-o-o cute."

You're poised in the starting block. Your're armed with the knowledge of the universe, or at least the neighborhood. And all you want to know is when you can go out on your first date. As mothers go, I'm pretty hip, with-it, trendy, groovy, maybe even yuppie material. That's why it is with confidence and conviction I say to you: Ask me again in ten years.

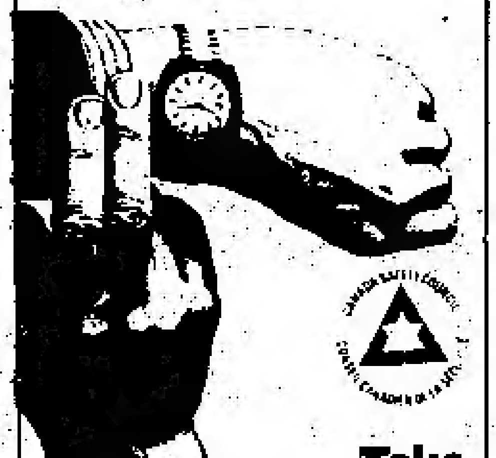
Oh, didn't I mention I'm also a devout coward? Sorry, Steph.

She may be slipping away into womanhood, but my three-year-old son, J.P., will be my little treasure fo many more years to come. What's that, J.P.? You have a girlfriend at nursery school named Jackie? "And she's so-o-o-o cute."

Oh no, J.P., not you, too?!



PHONE
465-8020


Take the time to travel SAFELY

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 6 DAYS A WEEK Wed.: closed.
永田 商店
JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

• Yobiyose Group
Dep. from Japan July 27, 1985
• August 10 & 24, 1985
Dep. from Canada
• Will arrange other suitable dates for your convenience
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $10.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50 postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS" by Ken Adachi
paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.60 (postage included)

"YELLOW FEVER" by R.A. SHIOMI
paperback $5.00 (Postage included)

"WE WENT TO WAR" by ROY ITO
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. $17.00, includes postage)

HEALTHFUL EATING for HEALTHY LIVING
Macrobiotic Approach by TERUHA KAGEMORI
Postage included $12.00

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G8
Rev. Shodo Tsuneda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY JULY 14, 1985
Guest Minister Rev. K.S. Ikuta of Calgary
Obon Service 11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service
July 13, Cemetery visitation (a.m.)

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service 10:30 A.M.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1866

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1983 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE –
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Brief . . .

(Continued from page 1)

(iii) that the Government binds itself from repeating such acts in the future, thus protecting the civil rights of its citizens.

As you know we have been unsuccessful to date in obtaining an agreement on these points. We do not wish the history of our community to remain a shameful symbol of Government discrimination. We hope that instead our efforts for redress will be the ground from whence greater democracy and civil rights protection will sprout.

It is for these reasons that we are particularly concerned about civil rights guarantees and equality rights and it is why I am making the presentation that I am making this morning.

During our over 100 years in the country, we have been subjected to:

* racist immigration policies
* denial of the vote until 1949, and exclusion from all jobs which required being on the voters list such as civic workers and lawyers
* the forced removal from the British Columbia Coast, seizure and sale of properties, and internment without trial nor appeal under the War Measures Act
* denial of our freedom of movement until April 1949 under the Transitional Measures legislation
* the expulsion of persons of Japanese ancestry, regardless of citizenship.

According to most constitutional experts, the new federal Charter of Rights does not automatically protect other minority groups from the indignities suffered by Japanese Canadians in the 1940's.

In other words the internment, the seizure of property, the forced evacuation could all happen again.

The Charter's section 15, says every individual is equal before the law and cannot be discriminated against on grounds of race, national or ethnic origin, religion, sex, age, mental or physical disability.

However the Charter also contains an escape clause — an introductory phrase which allows for rights to be over-ridden in extraordinary circumstances. All the equality rights are "subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society."

That phrase could be used to justify some future implementation of the War Measures Act, or any other emergency powers legislation.

However with the Charter, individuals who felt the government was acting unjustly could at least launch a court challenge. It would be up to government to "demonstrably justify" its extraordinary actions. By most reckoning, however, the courts would support the government.

Ed. Ratushny, a University of Ottawa law professsor has said: "In times of any threat to national security, the courts have tended to support the right of the state over the rights of citizens." In spite of the Charter, what happened to Canadian Japanese "could happen again." "The fact that there are potential legal remedies available will help, but when the crunch comes and there is a perceived threat to national security the courts will almost always decide in favour of the government."

Despite those reservations, and the limitations of the Charter, most civil libertarians agree that Canadians are better off with an enshrined Constitution than without one.

While the constitutional rights did not prevent Americans of Japanese descent from being forced from the Coast, differences in the treatment accorded Canadian Japanese began immediately, in the main because Canadians had no constitutional protection from arbitrary government actions. From 1942 to 1944, American Japanese who passed a loyalty review were allowed to leave the camps. During that time almost a third of the internees (35,000) left to join the armed forces, take private employment or attend college. In December, 1944, the U.S. Supreme Court decided that American Japanese could not be detained any longer than necessary to determine their loyalty. Shortly after, the remaining 65,000 American Japanese were free to return to their homes months before the war with Japan was over.

In Canada it was not until 1947 that the camps were emptied and 1949 before Canadian Japanese were allowed back to the West Coast. However, they did not have homes, businesses or posessions to return to. The property of an entire community had been impounded and sold without their owners' consent. By 1943, the Government had sold at bargain prices some 1,200 fishing boats, 769 farms, 1,500 vehicles and all the homes and their contents of the Canadian Japanese who were in prison camps deep in the British Columbia interior. Deducted from the proceeds were the costs of their own imprisonment. Unlike prisoners of war, enemy nationals under the Geneva Convention, or American Japanese, the Canadian Japanese were forced to pay for their own internment.

It is important, therefore, in our opinion to strengthen constitutional guarantees for racial and ethnic minorities since the Constitution takes precedence over every law of the land.

The National Association of Japanese Canadians asks this Special Committee on Equality Rights to consider the following recommendations:

a) The inclusion of a "notwithstanding" clause specifically underlining the rights of racial and ethnic minorities *similar* to the clause protecting women (sec. 28).

b) Adding a line to the Charter in front of the equality rights section specifying that nothing can override those rights, nor can a Government opt out of Sec. 15.

c) A provision that redress be entrenched if any abrogation of rights occurs. Unless this principle is established, the statement of rights may be ignored with impunity.

It is not sufficient to guarantee these rights in peacetime, as our experience shows. The racism which prompted the abuse of emergency powers against us should not be allowed to override our Constitutional rights.

CONCLUSION

The legacy of Japanese Canadian history is one of betrayal and injustice at the hands of legally elected representatives. Those past wrongs were perpetrated with a legal authority that must be undone. We join with our fellow Canadians in the plea that never again will the law of the land be mobilized vs the equal dignity of its citizens. Never again will an innocent community be rendered defenceless against racism and opportunism. We appeal to you to ensure that our ideals of equality and justice enshrined in the Charter of Rights be further secured.

As Japanese Canadians we have fought and will continue to strive so that our suffering will not be rendered meaningless. Together with you, we trust that significant inroads will be made into the greater awakening of the Canadian conscience.

This is the time to renew our respect for a legal authority that has a full commitment to our highest and most profound moral concerns.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Minikin
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

CONSUMERS UPHOSTERY
1082 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
lacquerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

平林ケース開く 二年入獄は不法だと

【シアトル】一九四二年、シアトルに在住し、大学に通学中だった平林ゴードン氏は、第二次大戦時に米国政府が国防上の理由で十二万の太平洋沿岸各地に在住していた日系米人を総立ち退きさせたのは不合法だとして立ち退きを拒否、そのため二年間入獄された。

それから四十三年の今日、平林氏（現在はエドモントン在住）は「前科者」の記録を抹殺する裁判が先週からシアトルで開かれたのに出頭、懲役二年間は冤罪であったことを主張し、日系米人の総立ち退きは軍事上の必要に応じた緊急措置でなかったことを立証させる裁判にのぞんでいるわけである。

バン市シンフォニー 日本で売り込み

【東京】バンクーバー・シンフォニーは指揮者の秋山和慶氏と共に日本を訪れ、各地で演奏活動を行っている。今回の演奏会には、ピアニストのジョン木村・パーカー氏も同行しているが、この日系ピアニストに特に関心が集っている。ミドルネームがキムラでも、日本ではジョン木村という名前が用いられ、ジョン木村のバックグラウンドに興味が持たれている。

バンクーバーでは来年万博も催されるし、姉妹都市の横浜を中心にカナダの「売込み」が盛んだ。ベネット州首相も日本に十日間滞在して、売込みにつとめて、このほど帰国した。

湖上の寺鐘前で 十四日午後踊る

既報、トロント仏教会主催の盆踊りが七月十三日夕刻七時から市庁前広場でくりひろげられるが、十四日の盆法要後、二時四十分からすわ太鼓グループ、午後三時からはオンタリオプレースの「センテニアル・ベル」（寺鐘）のまわりを日本着の踊り子が踊る。

伯國日系人事情

ブラジル・アダマンチナ市の「南米本願寺」住職、森広登さん（七八歳）。

「ブラジルはいま天井知らずのインフレで、銀行強盗が多発。失業した若者たちはグループを作ってひったくり。一般家庭ではコソ泥を警戒して窓に鉄格子、といった具合いです。が、日系人たちはそれ以上に、邦字新聞をにぎわす日本の"荒れる学校""家庭内暴力""暴力団抗争激化"といった記事に、ハラハラさせられっぱなしです」

同寺では「奨学舎」という日本語学校をつくり、日系人の子供たちに日本語を教えている。

「日系人も三世、四世の時代です。日本人としての意識とほこりをもってもらうためにも、子供たちに日本語を教えることで日本のイメージを心に刻んでほしいのです。しかし日本語を読めるようになった子供たちが、邦字新聞で日本のぶっそうな記事を目にするのがと思うと、なんだか心配です。」

○第四十四回国民体育大会が来たる十月二十日に鳥取県で開催される。同県には海外居住者が多いので、同県出身者を大会に招待することを決め、ロサンゼルス方面の県人会にも招待する旨の通知があった。

バンクーバー島 墓参バス・ツアー

ＢＣ仏教会連盟主催によるバンクーバー島六つの墓地を訪問参拝するバス・ツアーが八月二十四日－二十五日に行われる。

八月二十四日朝七時にバンクーバー仏教会前を出発、ビクトリア、ダンカン、ポートアルバニー、コートネイ、カンバーランドの各墓地を廻る。途中コートネイで一泊。翌二十五日夕方九時頃バンクーバー帰着予定。

チャーターバスとフェリー料金はＢＣ連盟より補助される。受付は先着順で、開教使を通じて申し込むようになっている。バスの一台分の四十七名で締め切られる。但し、希望者が充分に多い場合、二台目のバスも考慮されるが、これはＢＣ連盟の裁量と各メンバー仏教会による最終決議に依る。

カナダ各地の仏教徒、法友でこの墓参ツアーに同行希望者も歓迎。ＢＣ州以外の方で参加希望者は、近くの仏教会開教使を通じて申し込むこと。

バンクーバー島のこれら各地区にはかつて多くの日系人が居住しており、今では誰が面倒をみることもなく、多くの墓石または墓跡が草むらの中に眠っている。子供達の社会勉強も兼ね、夏休みの計画の一つとして参加してほしいとのこと。

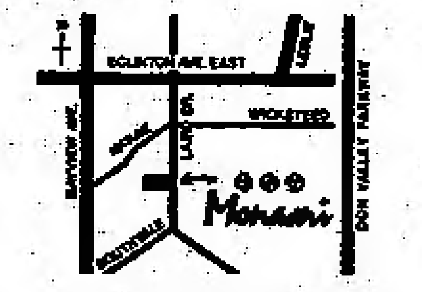
弁護士
法律問題について ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

サンダウン・マーケツト
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ 等々
○エトビコク・ストアー○
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
○スカーボロ・ストアー○
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
八六年度寿会主催
夏季バンクーバー里帰り及び世界万博見学割り引き団体旅行。
詳細は寿会役員又は当社にお問いあわせ下さい。

お待たせしました。
御家族呼び寄せ便の日程が決まりました。
東京出発日……7月6日、21日、28日、8月3日
カナダ出発日……8月17日、24日、31日
◉東京よりバンクーバー又はトロントまで当社の添乗員が同乗し「日本出国手続き及びカナダ入国手続き」のお世話を致します。
◉好評のオプショナル・カナダロッキーツアーを御利用下さい。
バンクーバー 1泊
ビクトリア 1泊
大陸横断鉄道車中 1泊
バンフ 2泊
7月28日—8月2日 5泊6日
$695.00
ツイン基本料金
（御一人に付）
※トロントからも参加する事が出来ます。
見えるところ見えないところであなたの旅を支えるあなたの旅行社
東京ツアーズ（株）
TOKYO TOURS LTD.
IATA
TORONTO (416) 363-6363
67 RICHMOND STREET WEST
SUITE 205
TORONTO ONTARIO M5H 1Z5
MONTREAL (514) 842-1757
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY
SUITE 1703
MONTREAL QUEBEC H3A 1K2

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバーン

◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
多量入荷
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd
1139 East Hastings St
Vancouver, B.C.
MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

乳房

(十二) 池波正太郎

男の家(七)

いや、半分は眠りに落ち込んだといってよい。物事を考えるちからが、まだ頭脳へもどってこないらしい。

「ま、このぶんなら、医者に診せなくてもいいだろう。お前さんも、そのほうがいいのだろうね？」

「爺つあん。私のことよりも他人に知られて、この女のためになるかどうかだ」

「娘は二十を一つ二つ出ているかね」

「そんなところだろうね」

「お前さんの商売に関わりあいのある女かね？」

「だから今も話したとおり、こいつは通りかかつて助けた女なんだよ」

「あ、そうだつた、そうだつた」

長次郎の表向きの商売は小間物屋であつた。

下谷・茅町に、ほんの申しわけのような小さな店を出しているが、このほうは雇い婆さんのお米にまかせきりで、実は裏へまわり、長次郎は別の商売をしている。

この別の商売を、叔父の井沢忠兵衛と、茶店の老夫婦は知つているが、井沢家の他の人々は、長次郎は小間物屋をしているとばかりおもい込んでいる。

長次郎の別の商売は、人にはばかる商売である。

お上(かみ)に知れたら、

「ただではすまぬ……」

商売なのである。この商売をする者に、

「阿呆鴉(あほうがらす)」

という名称が、密かにあたえられている。

「あほうがらす」というのはおのれの店もなく、抱え女もなく、単独で女を客にとりもつことを業(なりわい)とする者で、これを他の売春業者が軽蔑して呼ぶ名称である。

「あのやつどもは、口先ひとつで甘い汁を吸つていやがるとんでもないやつらだ」

と、彼らは〔あほうがらす〕を憎悪している。

投資もしないし、店もない女を客にとりもつて、客からもらう金の何割かをふところへ入れてしまえば、いわゆる丸儲けになる。

だが、〔あほうがらす〕にも上から下まであつて、長次郎などは、

(あほうがらすの中でも、おれほどの芸をもつ者は、江戸に十人とはいまいよ。そのためには、わからねえところに金をつぎ込んでいるのだ)

このまねだけは、新吉原や諸方の岡場所(官許以外の私娼を置いた遊里)の業者が、

(へつ、逆立ちしてもできるものじゃない)

などと、長次郎の誇りたるや大変なものなのである。

質のよい娼婦を、いかにも素人ふうの女に仕立て、これも質のよい客へさし向けるという〔芸〕は、(なまなかな修業では、できるものじゃない)

夫に死なれ、老人・子供をかかえている気の毒な寡婦というふれこみで女をとりもつとすれば、この娼婦を三月も半年もかかつて、それらしく仕込まねばならない。

いや、そのとおりの素人女が困窮をしのぎかねて客をとる場合も少くない。

いずれにせよ、自分が気に入つた客へ、気に入つた女をとりもち、双方に傷がつかぬようにし、さらには、そうすることによつて、女を幸福にしてやることができなくては(真のあほうがらすではない)

長次郎は、おもいきわめている。

この道へ入つて、もう十三年になる長次郎だが、それまでは、どのように生きていたか、もはや語りのべるまでもあるまい。

(泥棒と人殺しのほかの悪事は残らずしてきた)

なればこそ、兄の長井屋利三郎はじめ親類一同から、出入りをさしとめられてしまつたのだ。

「ええもう、どうとなれ」

自暴自棄となつた長次郎を

「お前さんは見込がある。どうだえ、わしの手許で修業してみねえか」

そういつてくれたのが、あほうがらすの宗七老人であつた。

前にも何度も、長次郎は宗七の世話で女を買つていたのだ。

こうして長次郎は、宗七老人のもとで〔あほうがらす〕の修業とやらに入つたのだがいまは宗七、この世の人ではない。

「長次郎さんよ」

よびかけた茶店の又六が、お松の枕元へ坐つている長次郎へ、

「お前さん。事と次第によつては、この女を仕込むつもりだね」

水無月句会

△八月課題「団扇(うちわ)」
選者 小財新句浪
△締切り 各月十日
△出句 一人二句以内
△例会 最終日曜午後二時
△場所 仏教会において
△投句先
918 BATHURST ST
TORONT ONT M5R 395

求 おいしいラズベリーを自分でピックして下さい。伊藤ファーム。オ州ブランプトン町。ジエリーロードとスチール街の中間、グレデットビュウ・ロード。
電話 四五一ー一八六八

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼 飲酒許可
テークアウトもございます。 日曜休み

法律事務所
(クインズ・カウンシル)
法律・公正事務一切・ど用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎…五九八ー二〇〇二
☎四九三ー二四五七(自宅)

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱つております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

うおやす 魚康
(月)(火)定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
世間を見るに、人を善くなすものは方人よりも強敵が人をば善くなしける。
主任 鍵潤康雄師
(電話)四六一ー三三七六 午後五時以降
20 Caithness Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会
七月十四日(日) 午前十一時半
三位一体後第六主日礼拝
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
七月十四日 盆法要
午前十一時 英語礼拝
午後一時 日本語礼拝
特別講師キャルガリー 生田孝成師
カラオケ 毎週月曜午後
Tel. 534-4302

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
不平憎しみの蓄積は生命の流れを閉し病気の因となる
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

日系セブンスデー アドベンチスト教会
七月十三日(土)
○安息日学校(土)朝九時半
○安息日礼拝(土)朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR.
533-3391

日系人聖公会
七月十四日(日)
三位一体後第六主日
教会のピクニックはキュウビーチに於て午前十一時に始める。
説教 河野守博司祭
TEL 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
八月四日(第一日曜) 午後二時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者(病気)平癒祈願祭(午前十時)
会長 大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・サブウエー前)
カルバリー教会内
牧師 久保庭 [illegible]
電話 二六六ー六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
新教会落成までしばらくの間、次の住所に移転する。
57 NOTLEY PLACE
TORONTO ONT. M4B 2M9
TEL. 757-7122
六月のサービスは吉田宅にて

Japanese Christian Church of Grace
恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後一時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

シャロン花屋
花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

好評ブックス取次ぎ
◉ 真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料とも一部十ドル。
◉ 中山吾一牧師著「一世」(英文・改訂版・増ページ)送料とも一部十ドル。
◉ 高田トヨ著「日系レガシー」(英文による日系カナダ史の写真集)送料とも一部二〇ドル五〇セント。
◉ 景森昭美著「健康生活のための健康的な食事」(英文で図解入り)著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料とも十二ドル。
ニューカナデアン新聞社

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
105 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一〇五
電話九七七ー九五一九
(日曜日は休み)

「及甚」が取り持つ縁

BC州と交流開始へ
州首相も快く應ず

オ州グエルフ在住、三宮単治氏（宮城県出身）から「日本からこの通りの新聞切り抜きが送って来ました。ご参考になれば…」と先週末本社宛に送られてきた。

八十年前のカナダ密航で知られる及川甚三郎の故郷、宮城県東和町と密航先となったカナダのBC州との国際交流が近く実現しそうだ。及川哲夫東和町長が、このほど来日中のペネット同州首相と懇談、交流促進を要請したところ快い返答を受けた。及川町長はまず物産交流、青少年交流を深め近い将来はバンクーバー周辺都市と姉妹都市の提携も実現したいと意欲を見せている。

BC州には日系人が約一万六千人おり、中には東和町など登米郡の日系二世、三世がいる。また及川町長は及川甚三郎の遠縁に当たることから、ちょうど「つくば博」視察などで来日中のペネット首相の歓迎レセプションに招かれた。

及川町長はこの日、同じ「及甚」の遠縁の小野寺寛一さんらとカナダ大使館を訪れ、歓談した。及川町長は隣町登米の松笠（かさ）風鈴を手土産にペネット首相に交流推進を求めた。ペネット首相は「及川甚三郎のことも知っているし、日系の人たちともよい友達になっている。交流もぜひ進めたいし、今度来日したときはぜひ東和町も訪問したい」などと快諾。及川町長は「町民にいい土産ができた」と大喜び。

及川甚三郎

安政二年—昭和二年。宮城県登米郡米川村（現東和町）生まれ。若いころ製糸業など殖産事業に力を入れたが、人づてにカナダのサケ漁の話を聞いて明治二十九年にカナダに渡る。十年後に帰国の際、凶作に苦しむ村民の姿を見て密航を計画、水安丸（一九六トン）で総勢八三人（女性三人含む）が渡航した。大正六年に帰国、石巻市で晩年を送る。「カナダに新米川村をつくろう」という開拓者精神は今なお二世、三世に受け継がれている。

マッシュドポテトは「高血圧」につながる

カナダ人には常食の一つになっているポテト。これが調理法によって、カロリー、糖分にずい分違いが出てくることを知る人は、少ないだろう。ポテトをマッシュして食べると、三時間以内に血液内の糖分のレベルが二五パーセントも上ることがトロント大学教授の研究の結果明らかになっている。

トロントで開かれている栄養学会で発表された論文によると、ポテトは丸のままゆでるかベークして食べると、糖分が一番少ない。だから糖尿病患者はもちろん、心臓疾患のある人には、丸のまま食べることを勧めている。

糖分はお湯をそそぐだけで食べられるインスタント・ポテトに最も多く含まれている。マッシュド・ポテトにも多い。細かくくだいて味つけをすると、それだけ糖分が増えることになる。カロリーを必要以上にとりたくない人にも、そのままのポテトをすすめている。

アメリカのアイダホ州産のポテトとカナダ産を比較した研究によると、オンタリオ州産ポテトの方が四〇パーセントも糖分が少ないこともわかった。糖尿・心臓疾患のある人には、カナダ産をそのまま食べるのが一番安全だということになるわけだ。

日系夫人弁護士に

トロントのオズグード・ホール法科大学を今春めでたく卒業、弁護士の資格を得た日系女性はヴィキー・レン・モレットさん（旧姓・塩田）。オ州ミシサガ市在住の塩田ウイリアム氏とちえ子夫人の息女で、トロントの岡本政枝さんの孫。

日系ホームの農園も志風氏入居で大助り

日系ヘルスケアー・ニュースレター第七号の日英両語によるレターが今週本社に送られてきた。編集は坂本ケリーさんと真鍋知子さんで、日本語らんのワードプロセッサー（タイプ打ち）はトロントの城倉貞子さんの奉仕。

日本語らんには布施教授の「日本の老人ホームの印象記」をはじめ、沢田伸一氏による「ニッポニアホームの近況」などが盛られている。沢田さんのレポートのなかには南オ州キングスヴイル（リーミントン付近）で永年農園を経営されていた志風巳吉氏について書かれてある。

志風氏は戦前、志風一族と共にミッション方面で農業にはげんでいた鹿児島県出身者で、巳吉氏はデュドニイに在住していた。再定住でいち早く南オ州の春がまつ先に訪れるリーミングトン付近に農地を求めて落ちついたパイオニアで、亡くなった中島禎次郎氏と共にこの方面の農業開拓者である。

ホームの沢田氏は志風氏がこの春先入居され、トラクターとその付属品を寄付されたので、ホームの農園はおかげでますます本格的になってきた、と報じている。農園経営に永年専心してきた志風氏を迎えてホームの農作物は豊かな収穫が期待される。

社会保険カード再申請に十ドル

【オタワ】ソーシャル・インシュアランス・ナンバー（カード）を紛失したり、盗まれた場合、今まではナンバーを政府当局に通知しさえすれば、直ちに新しいカードを受けることができたが、七月から、これらの場合のカード申請には十ドルの料金をチャージされる。新カード申請は無料。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します。

ウ市九月二日催し

【ウィニペッグ】当市の日系補償委員会はその運動の資金募集プロジェクトとして来る九月二日（労働日）に「おばさん」の著者、ジョイ・コガワさんを招いて講演会と資金集めディナーを計画している。会場が決定しだいチケットを夏中に売り出す。

△死亡

△森政蔵氏（九六歳、和歌山県出身）は老衰のため六月二十四日カムループスのロイヤル・インランド病院で死去。合同教会でワルデン牧師により告別式を行い、ヒルサイド墓地に埋葬した。喪主は長男ジョー氏。

△松本ジョー氏は七月二日、オ州スカーボロ・ゼネラル病院で死去。七月五日夜マスター教会で告別式を行い、六日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は妻さち子さん。

夫首藤眞喜・マイク（宮城県出身、八三歳） 儀晩市病院にて心臓病の為に六月八日午後永眠いたしました事を生前知友の皆様に御知らせ致します。

追つて六月十一日晩市グレンヘブン・メモリアル葬儀社にて真次牧師司式のもとに告別式、同日火葬にいたしました節は皆様御多忙中多数御会葬下され、其の上過分の御花、御香料又御丁重なる弔辞、弔電を賜り厚く御礼申し上げます。

尚今後共遺族に故人同様の御交誼を御願い致し、略儀ながら紙上を借りて御礼旁々御願い申し上げます。

2812 W. 13th AVE
VANCOUVER B.C.
V6K 2T7

喪主 妻 首藤とみえ
長男 首藤 諒
嫁 ・リンダ
長女 グラム・安子
婿 グラム・ウオルス
次女 カルセン・好子
三女 首藤 文子
次男 首藤 猛
妻 デビー
孫 一同
ハミルトン 弟 首藤 素夫
妹 高江洲和子
親戚 義弟 赤沢 悟 夫妻
義弟 赤沢 辰夫 夫妻
友人代表 後藤文五郎

夫高松貞男・ケニス（六十歳） 儀六月十八日心臓マヒにてエトビコク・ゼネラル病院にて急逝致しましたことを生前辱知の皆様にお知らせ致します。

追つて六月二十日午後八時聖アンドリュー日系聖公会にて河野司祭の司式により葬儀を執行、翌二十一日午前サンクチュリー・パーク墓地に埋葬致しました際は、皆様御多忙中遠路御会葬下さり、その上過分なる供花、御花料、弔辞弔電を賜わり遺族一同誠に有難く略儀ながら紙上にて厚く御礼申上ます。

レックスデール
喪主 妻 高松グレイス・とし子
（千市） 母 高松 テツ
（上市） 長女 デボラ 和代
（同市） クリス・スティブンソン夫妻
長男 リチャード 聡
次男 エドワード 学
三男 レイモンド 勉
次女 パトリシア浩子
（千市） 姉 石井 千代子
孝八郎夫妻
（同市） 姉 新屋 冬子
静男夫妻
（同市） 妹 高松ケイ
菊枝
（在米） 妹 マクシン 松枝
ホーレス・トムソン夫妻
（千市） 妹 高松 クニ
オイ・メイ一同
在日本親族一同

ピクニック御案内

恒例の親睦ピクニックを次の通り催します。各種競技、福引などが用意されています。夏の一日を皆さんと共に楽しく面白く、愉快に、そして有意義な日を過しましょう。

△期日 八月十一日（第二日曜）午前十時より
△場所 例年のハイパーク内第三号地
△会費 一家族 二弗、独身 一弗、
八十歳以上の方は御招待いたします。

トロント福岡縣人会

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン
優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・カぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85％カット
・しよう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しようゆ
「ライト」

夏の特別よびよせ便（日本より）
新しく日本航空シカゴ便、及びカナダ太平洋航空直行便がトロントまでまいります。
お好きな日にお好きな便で。
申し込みは、古屋トラベルサービスへ。
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

戦前の日系新聞

（一）一世の新聞と二世の新聞

昨秋、本紙は「戦前の日系新聞」と題して新保満準教授と東京の田村紀雄教授協力の調査結果をながく連載して好評をうけた。その後稿がこのほど、本社に送られてきたので、本紙に連載することにした。愛読して下さい。必要に応じて補足追加することもあると思う。（森）

日系新聞の出版活動

新聞企業の出版事業は洋の東西を問わず必然的な副産物である。新田宇一郎は、新聞経営の立場から、新聞社の副業収入として、印刷設備の余暇利用、白損紙の利用、新聞組織の利用という視点から論じている。

新聞社にとっては、出版広告収入（入り広）があるため出版社（出し広）側との競合も懸念されるが、実際的には問題はないと、新田も述べている。また反田良雄も新聞社の出版事業を新聞社の多角化の中で、もっとも本業に近い事業として位置づけ、規模の大小にかかわらず出版物を発行している情況を分析している。

新聞社の出版事業は、規模の大小を問わないのである。これは、日系新聞全体にもあてはまる。「国会図書館移民資料ハワイ目録」には、四二四点の和書がふくまれているが、そのうち実に八七点が、日系新聞社の出版物である。とくに各年度にわたり「布哇年鑑」を戦前から出し続けた日布時事社、「ハワイ事情」を出したハワイタイムス社、「布哇日本人年鑑」を出した布哇新聞社などは発行点数も多い。

海外日系人が出版物を発行する場合、日本国内で発行・印刷するのでなければ、日本語の活字を所有している日系新聞社が、日本語印刷所に頼らざるをえなかったのは当然でもあった。

それはカナダにもあてはめることができる。次章で述べるような「大陸電話帳」や「加奈陀同胞発展史」といった出版物が大陸日報から、次々に生みおとされてゆく。とくに電話帳、人名録、年鑑のようなDirectory類は、新聞社の副業でもあったが、新聞社でなければ、編集、発行が手の負えないものであったから、少数の例外を除いて、その都市やコミュニティにとっても重要な生活情報手段でもあった。新聞社以外で、Directoryを発行したのは、県人社、宗教団体、商業会議所、同業組合などである。後者は、その団体内では包括的であったが、情報量はすくない。逆に日系新聞社は副業としておこなうため、必ずしも公平かつ包括的ではない。掲載される側の賛助金額の多寡、論敵の如何が、Year Book Directoryのスペースや記述に影響を与えている。それでもこれらの出版物は、後の研究者にとって不可欠な研究資料となる。

第二次鼎立時代

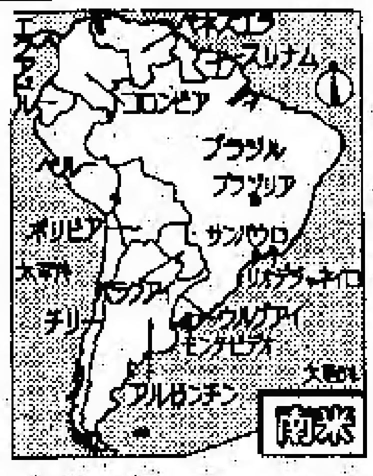
一九二一年に加奈太新報は終止符を打つ。そして、一九二三年九月九日「加奈陀日々新聞」として再生する迄、日系人の新聞は大陸だけである。加奈陀日々新聞（以下「日々」と略）は、一九四一年度の数ケ月分が現存するだけで、現存している分に限り、分析してみると、戦争が近づきつつある時期であったため、紙面は大陸と殆んど差異がない。従って、この新聞の性格を論ずることは不可能に近い。同紙は、大陸と同様に一九四一年十二月六日迄発行を続けるのであった。

しかし、一九二〇年代は別の意味で画期的であった。一九二〇年八月十一日に「労働週報」が発刊になる。一九二四年三月二十一日に、労働週報は「日刊民衆」へと脱皮してゆくのである。「日刊民衆」（以下「民衆」と略）は、「構造的同化志向」の一世紙であった。民衆も、大陸及び日々と同様に太平洋戦争開始の前日まで続くのである。いわば一九二〇年代は一世紙の鼎立時代であった。

話をさきどりするが、一九三二年三月十二日に、幼児として渡加しBC大学を出た米村穂積が英文紙〝New Age〟を発刊する。後に述べるような事情で、この八頁建ての英字紙は、四月十五日に第2号を出しただけで終りとなった。この「新聞」（むしろ「雑誌」というべきであろう）は、構造的同化志向であった。

郵便博物館再開

【オタワ】カナダ郵便公社は先週末、国立郵便博物館が七月八日、オタワ市下町ローリエとケント街角、三六五ローリエ街で再開されると発表した。公開時間は月曜から金曜まで毎日午前九時から午後五時まで。切手蒐集室や図書室は午前十時から午後五時までオープン。



南米の民主化の動きが急だ。今月初めのウルグアイに続いて十五日にはブラジルも二十一年の軍政に終止符を打った。七〇年代に軍政王国だった南米は七九年以降、民主化の波に洗われ、わずか六年足らずの間に多くの国が民政に復帰した。ブラジルの文民大統領誕生で、一連の南米民主化のサイクルが完了した。軍が重要な政治要素とされる南米でのこの変化は、画期的な現象である。民主化の流れを追い、その背景にあるものと民政の今後をさぐった。（朝日新聞サンパウロ伊藤千尋特派員）

南米各國を洗う 民主化の大波（1）

ブラジル解放て一息

十五日、ブラジルの首都ブラジリアの国会議事堂の周囲に、サンバを踊り、国歌を歌う市民数万人の人波がうねった。前夜、新大統領タンクレド・ネベス氏が突然急病に倒れ、すべての祝賀行事はいったん中止になったが、それでも人々は「歓喜と民主主義の祭典」を自発的に挙行。黄と緑の同国のシンボルカラーをあしらった旗を振り、素人バンドがそれぞれ勝手な曲を演奏してカーニバルさながらとなった。旗の中には非合法となっている共産党や左翼都市ゲリラ組織のものも。「民主主義回復のこの瞬間をどれだけ待ったことか」。狂喜して踊る青年は叫んだ。

新聞はこの日を期して「新時代の始まり」と位置づけ、「民主主義の再生」目指して新政権の努力と国民の自覚を求める論調が圧倒的である。一方で、知識人たちは民政移管が単なるお祭り騒ぎに終始することを警戒し、「民主主義は広く国民のためのものであり、政権党が私物化するものであってはならない」「かつての民主政権が軍政に取って代わられた理由を深く反省し、再び軍の介入のない真の民主主義を打ち立てよう」などと呼びかけている。

好評ブックス

＊真壁知子著
写真婚の妻たち
カナダ移民の女性史
送料とも一部十ドル

＊中山吾一牧師著
「一世」（英文）
送料とも一部八ドル

＊高田トヨ著
日系レガシー
英文の日系カナダ史
送料とも二十ドル五〇セント

＊景森昭薬 著
「健康生活のための健康的な食事」
英文による、著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック
（一部送料とも十二ドル）

夏休み無料体験学習

日本で140万人が学習中 27年の実績!!

学年でなく学力に合わせた個別指導で算数・数学の学力を確実に伸ばします。

メトロトロント教室☎ (416)791-0093
東トロント教室☎ (416)885-5150
リッチモンド教室☎ (604)274-6513
ドンミルズトロント教室☎ (416)755-3908
ノースヨーク教室☎ (416)791-0093
ニューマーケット教室☎ (416)898-4119
カルガリー教室☎ (408)283-2435

KUMON
公文教育研究会
ロサンゼルス事務局 (213) 215-3311
6820 La Tijera Blvd., Suite 200 Los Angeles, California 90045

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2100
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

聴力を増強する
ヒヤリング・エッド
（補聴器をどうぞ）

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴こえる夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る、耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります）早速二二五—三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5467 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3801 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

強まる野党勢力 ク州政府苦戦へ
レベック氏疲れ果て

クベック州のレベック首相は二、三カ月以内に党と政府の両方の地位を退くことになっているが、すでにレベック氏の後継者として二人が名のり出ている。一人はピエール・マーク・ジョンソン氏。医師で弁護士でもあるジョンソン氏は、クベック党政府で八年間閣僚をつとめている。クベックが分離独立することに反対する運動主義者で、PQ内の穏健派の指導者。他方ジョンソン氏に対立して立候補しているのがバーナード・ランドリー氏で通産大臣をつとめてきたが、氏は根っからの分離主義者。

クベック党では党首を選ぶための党大会を準備中であるが、立候補の運動期間を九十日から六十日に短縮することにしている。州の総選挙が今秋かおそくとも来春には行わなければならず、それに費やす時間をつくらなければならないからである。

引退するレベック氏は、クベック州を連邦から独立させるという公約は果せなかったが、その政治的業績は評価されている。レサージ内閣（自由党）では電力の州有化でハイドロ・クベックを設立して州民の人気を得たのをはじめ七〇年代にはクベック党をつくってから、分離問題で勢力的に運動を指導してきた。クベックの分離派としてははじめて政権をとり、八年間担当、一九八〇年のレファレンダムでは過半数を得ることが出来なかった。

去年の連邦議会選挙では、マルローニー首相の保守党がクベックでも勝利をおさめたこともあって、州民の間に分離問題への関心が薄らぎ、今回のクベック党分裂事態をむかえるに至った。レベック氏は仏語をカナダの公式国語として認めさせることで、社会、文化的にクベックの独自性を押しすすめた業績は高く評価されているが、経済問題で失敗したことが致命的になったといわれている。

保守党献金最高

【オタワ】昨年の連邦議会総選挙のため、進歩保守党は選挙費集めで他政党をはるかに凌駕し、合計二千百万ドル以上の献金を得た。自由党及び新民主党が集めたそれぞれの金額の二倍以上であると、オタワ選挙事務所の代弁者が先週末明らかにした。

日本車の割當に
各業界から強い批判

オタワと日本両政府間の自動車輸入交渉で、八五年に日本から輸入される日本製自動車台数は市場占有率で一八％にとどまることでほぼ日加の話しがついたとのニュースが流れた七月三日に、各界から政府批判の声が一斉に上っている。

労働組合、カナダ自動車製造業界、デーラーからの批判に加えて、オンタリオのピーターソン首相も「交渉結果はオンタリオにとって好ましくない」と談話を発表した。

市場占有率を一八％におさえることによって、実際に日本からカナダへ入る車の数は去年より一万七千台から二万台に増える見込み。輸入台数だけ制限することで話し合いがついても、日本のメーカーがカナダに来て投資（新工場の開設）をするかどうかについての話し合いは全然行われなかった模様。

米国ではすでに輸入の割り当て制を取りきめている。先に自動車産業のタスク・ホースの行った「ローカル・コンテント」に関する答申についても方策がとられていないことで一部に批判が出ている。政府当局は、市場占有率でまず交渉がまとまったことで、今後は市場の動きを見ながら輸入される車の実数について話し合いをつづけると語っている。

損害は十億ドル
インド航空の墜落で

三二九人の犠牲者を出したインド航空機の墜落事故は、保険料請求で航空事故史上最大の額（推定で十億ドル）になるだろうと取沙汰されている。ボーイング七四七機の一機損失分には、一億ドルの保険料が支払われることが協定で決まっている。犠牲者には一人あたり平均で七万五千米ドルの「慰謝料」（法廷費用も含めて）と一応定まっているが、航空会社や保険会社を相手取り続々の訴訟が起されるものとみられる。訴訟は数年以上かかるのが常識で、一九八三年に起きたカナダ航空の火災事故の場合をみても、未だに二三件の訴訟事例（三億八千五百万ドルの保険料請求）が未裁定になっている。

インド航空乗客の場合、誰を相手に訴訟を起すかが問題になるだろう。訴訟の論点は事故の原因に集中するのが普通であるが、今回は外部の人間による破壊行為が原因であることがほぼ明らかにされているので、インド航空が乗客の安全を十分にチェックしていたかどうかに論争が向けられるだろう。ボーイング機に欠陥があったかどうか、空の安全に責任を持つ政府運輸関係者にミスはなかったか。航空会社、機体製造関係者、政府担当者、保険会社が集められて公聴会が開かれるが、それはおそらくカナダで開かれることになるだろう。

天才の英少女

【英国、オックスフォード】オックスフォード大学数学科で一級学位を先週末、十三歳のルース・ローレンス嬢が授与された。彼女はコンピューター・コンサルタントの父親により自宅で今まで勉強していたが、大学の数学科を三年で終了のところ二年で卒業、五年かかる博士号コースを三年以内で終えることにしている。

日系研究センター 図書館を運営

日系研究センター図書館が米国加州サンフランシスコに創設され、全米の日系新聞はもちろんカナダ及びハワイの日系新聞も含めて、それぞれのファイルをつくり、インデックス・アブストラクトと呼ぶ図書館に収録させ、ひいては貸金しだいですべての新聞をマイクロフィルムにするつもりだという意味の英文書が、同図書館主事のカール松下氏からこのほど送られてきた。

松下氏は本紙もファイルにしたいので、今年の一月一日から毎号分を送ってほしいという依頼である。この研究センターはすでに運営され出して三年目であるが、発表は差し控えていた。どんな反響があるか皆目見当がつかなかったためであるが、その存在が認められ出してからは、問い合わせが多くなり、加州以外から三〇％、州内及びローカルからが二〇％という。

二〇ドル札が人気者
平原は二ドルを嫌う

○カナダでは二十ドル札が最も盛んに通用されるにいたっている。過去十年前二十ドル札の使用率は年々増加してきている。五ドル札はインフレのため人気薄となっており、とくに二ドル札は平原諸州では「アンラッキー」（悪運）の札としてポケットに入れるのが嫌われているほどだ。

○カナダの五〇ドル札や一〇〇ドル札は「ニセ札づくりエキスパート」にとってはいともたやすい仕事とみられ、ニセ札が五六年前多く流れて、政府の酒類管理経営の酒店でさえ、五〇ドルや一〇〇ドル札を受け取らないほどに神経をとがらせたことがある。いまはこれら紙幣の印刷技術が巧妙化されたので、ニセ札の流行がほとんどなくなった。

○さて問題の一ドル札だが、その使用寿命は平均一年で、毎年二億四千三百万枚を印刷している各紙幣の印刷のほとんど三分の一にあたる。二〇ドル札の寿命は一年半、五〇ドル札は四年半、百ドル札は八年半という寿命率。

一〇國藏相聲明

先週末東京で開かれた先進十カ国蔵相会議（グループ・オブ・テン・G10）は、国際通貨制度の改革について「現在、大規模な制度的変更を必要としないが、その機能を改善する必要がある」との判断から、「為替相場の安定にはインフレなき持続的成長のために各国経済の足並みをそろえることが不可欠。各国は自国の政策が外国に与える影響に細心の注意を払うとともに国際通貨基金（IMF）を中心とした監視制度の強化をはかる」ことで合意し、これらを強調した「東京声明」と、G10代理会議がまとめた報告書を採択した。

先進国間の協調や、国際的な相互規制の強化は、今春の経済協力開発機構（OECD）やボン・サミット（主要先進国首脳会議）でもうたわれている。世界経済の安定には、それぞれが課題の実行や積極的な役割分担を負うべきだとする空気が高まっていることを示すもので、日本は今後、市場開放や内需拡大などによる対外不均衡の是正策が急務になるだろう。

移民増加
カナダに必要

【オタワ】中央政府はこの度連邦議会に将来の人口と移民に関するリポートを提出、現在の人口レベル（二千五百万人）を維持するためには、カナダへ移民する人の数を増やさなければならないことを明らかにしている。人口を現状で維持していくために、毎年新に十二万五千人が入国しなければならない。カナダを出る人の数は年間およそ五万人と推定している。

八五年度にカナダへ入国する人の数は八万五千人から九万人の予定で、これは目標をずっと下まわっている。一九八〇年には一四万三千人の入国者があったのに比して、近年は四〇パーセント以上も減少していることになる。

ク市内で市警二名射殺さる

【クベック】七月三日早朝クベック市警の二警官（四三歳と二五歳）が任務中に何者かに射殺されるという事件が発生、ク市は驚きと悲しみにつつまれている。

長い歴史をもつクベック市警でも任務中の警官二人が射殺されたのははじめてのこと。

ニュースの顔

ソ連新外相になった
エドアルド・アムブローシエビッチ・シェワルドナゼ氏

チーホノフ首相が二日の最高会議の演説で、シェワルドナゼ氏を新しい外相に推薦した時、記者席は驚きの声に包まれた。なにしろ、前日の一日に党中央委総会で政治局員候補から政治局員に抜てきされたばかりのシェワルドナゼ氏がソ連外交の第一人者に就いたからだ。黒海に臨む共和国グルジアの党第一書記を七二年から務めるシェワルドナゼ氏は、二日間のうちに六人の政治局員候補の一人からクレムリンの階段をかけ昇った。

第三世界や東欧などへの訪問は計九カ国と数多いものの、外交政策の立案、駆け引きなどについては全く未知数といってよく、当面はグロムイコ前外相の外交術を学ぶことになろう。

グルジアのソ連共産党中央委付属学校、クタイーシ教育大学卒業。その後、コムソモール（共産青年同盟）と共和国の党活動に従事。六五年から共和国内務相を七年間務め、七二年から首都トビリシの党第一書記、同年共和国党第一書記と、とんとん拍子に進んだ。中央への足掛かりをつかんだのは七六年に党中央委員になってからで、二年後には当時のブレジネフ元書記長によって政治局員候補に押し上げられた。

アンドロポフ元書記長による綱紀粛正のキャンペーンの下で、果樹や茶の栽培が盛んで職権乱用、汚職が多かったグルジア共和国で不正の追放に貢献。その一方で農業関連の省庁の統合を全国に先がけて行い、三十余りの経済的実験をグルジアに導入し効果を上げた。共和国内に数多くの民族が存在し、民族問題も抱えると伝えられるグルジアでの首尾で先見性のある行政手腕が、ゴルバチョフ書記長に高く評価された、と外交筋は見ている。

指導者の若返りを求めるゴルバチョフ路線にも合致した。政治局員候補の中の最年少で昇格し、十三人の政治局員のうちではゴルバチョフ書記長、ルイシコフ首相に次いで若い。インド共産党の招待で八二年に党代表として訪印。八四年にはアルジェリアで開かれたアジア・アフリカ連帯機構大会に出席しており、第三世界の分野でソ連外交の幅が広がるのを期待する声も出ている。

グルジア人で、白髪が風ぼうに落ち着きと穏やかさを与えている。